

# HEXAGONE

## Jurnal Pendidikan, Linguistik, Budaya dan Sastra Perancis

Available online <https://jurnal.unimed.ac.id/2012/index.php/hexagone/index>



### **Analyse Des Erreurs D'Article Dans Les Descriptions En Français Pour Les Élèves De la Classe XI Au SMAN 16 Bandar Lampung**

Ruth Krisna Deswita Marpaung, Nani Kusriani, Indah Nevira  
Program Studi Pendidikan Bahasa Prancis, Universitas Lampung  
Jalan Prof. Dr. Sumantri Brojonegoro, No. 1, 35145, Bandar Lampung, Indonesia

E-mail : [ruthkrisna@gmail.com](mailto:ruthkrisna@gmail.com)

#### **Résumé**

Cette recherche est une étude descriptive qualitative qui vise à identifier les formes d'erreurs dans l'utilisation des articles (articles) contenus dans les essais descriptifs français des élèves de classe XI de SMAN 16 Bandar Lampung. Ensuite, cette étude vise à déterminer les facteurs qui poussent les étudiants à commettre des erreurs dans l'utilisation des articles (articles). La source de données de cette recherche est un essai descriptif réalisé par des élèves de classe XI de SMAN 16 Bandar Lampung, soit un total de 37 élèves. Les données de cette recherche sont les types d'erreurs d'article. Ensuite, la technique de collecte de données dans cette étude a utilisé des instruments de test et des questionnaires de recherche. Les données obtenues ont été analysées à l'aide de la théorie de l'analyse des erreurs linguistiques et de la théorie des facteurs d'erreur linguistique. Les résultats de cette étude indiquent qu'il existe 100 données sur les erreurs dans l'utilisation des articles (articles), qui consistent en : (5) des erreurs dans le choix des articles (articles) définis et indéfinis (12) des erreurs au singulier/pluriel, (80) erreurs d'ajustement selon le sexe et (3) autres erreurs. Ensuite, sur la base du questionnaire qui a été remis aux étudiants, il y a 2 facteurs qui causent des erreurs de langage, à savoir les facteurs interlingues et intralingues. La principale cause des erreurs des étudiants est le manque de compréhension des étudiants de la grammaire française, cela inclut les facteurs qui provoquent des erreurs intralingues.

**Mots-clés :** *analyse d'erreurs, article, texte descriptif, facteurs interlingues et intralingues*

#### **INTRODUCTION**

Avec le temps, la langue que les humains utilisent pour communiquer ne se limite pas à leur langue maternelle mais aussi aux langues étrangères qui sont devenues une exigence pour les individus de la maîtriser. En maîtrisant une langue étrangère, on espère que quelqu'un pourra améliorer la qualité de ses compétences linguistiques. L'apprentissage des langues étrangères qui est généralement enseigné dans les écoles est l'anglais, l'allemand, le français, le japonais et plusieurs autres langues étrangères, dont chacune dépend de la politique de l'école/institution concernée.

L'apprentissage du français aux niveaux SMA et SMK comprend quatre volets de compétences, soit la compréhension orale, la production orale, la compréhension écrite et la production écrite. En plus de ces quatre compétences, des aspects d'apprentissage de la langue tels que la grammaire, la prononciation et le vocabulaire sont également enseignés de manière intégrée avec les quatre compétences en français.

Par conséquent, on s'attend à ce que les étudiants soient capables de maîtriser toutes ces compétences à la fois en théorie et en pratique, où les étudiants sont non seulement capables de comprendre le sujet des quatre compétences dans les cours en classe, mais

peuvent utiliser ces quatre compétences dans la vie de tous les jours. Sur les quatre compétences, Iskandarwassid et Sunendar (2013) expliquent que les compétences en écriture sont l'une des dernières compétences à acquérir après avoir écouté, lu et parlé. En effet, les compétences en écriture sont des compétences linguistiques actives ainsi que l'expression orale. Yunita (2018) dans Ayu (2020) explique également que les compétences en écriture sont l'une des compétences qui sont importantes à maîtriser par les étudiants en plus des trois autres compétences linguistiques, car dans le programme d'apprentissage de la langue française SMA/SMK, il est déclaré que les élèves doivent être capables de trouver, de développer et d'organiser des idées, mais qu'ils doivent également être capables d'utiliser une écriture bonne et correcte.

L'apprentissage des langues est aussi fondamentalement un processus d'apprentissage d'une langue, ce qui signifie que l'apprentissage d'une langue n'est pas exempt d'erreurs. Les erreurs sont une source d'inspiration pour avoir raison. Dans le langage, deux termes sont appelés erreur et erreur. Les erreurs de langue sont des erreurs de langue tant à l'écrit qu'à l'oral. L'erreur peut être causée par plusieurs facteurs, à savoir la compréhension et la capacité. Par conséquent, les étudiants rencontrent généralement de nombreuses difficultés et commettent encore de nombreuses erreurs dans la rédaction d'un essai en français, car de nombreux aspects doivent être pris en compte lors de la rédaction d'un essai, afin de produire un essai correct et correct. Deux facteurs sont à l'origine des erreurs exprimées par Brown, à savoir les facteurs interlingues qui sont influencés par la langue maternelle et les facteurs intralinguistiques qui sont influencés par les différences de règles linguistiques.

La description ci-dessus montre que la capacité d'écrire est l'une des clés importantes dans la maîtrise d'une langue, notamment le français. En matière d'écriture, il est très important de rédiger un texte de qualité, intéressant et facile à comprendre par le lecteur, mais si le texte n'est pas bien structuré et conforme aux règles applicables par la langue, les informations véhiculées dans le texte ne seront pas être transmises efficacement au lecteur. Par conséquent, pour que les étudiants

soient capables d'écrire le français correctement et correctement, les étudiants doivent être capables de maîtriser la grammaire. Parce que la maîtrise de la grammaire améliorera les compétences d'écriture en français des élèves. Sur cette base, il est clair qu'il existe une relation positive entre la grammaire et les compétences en écriture.

Dans l'apprentissage du français, l'un des supports d'apprentissage concerne les articles. Les articles en français sont les règles d'article qui doivent être utilisées en français pour mentionner un article ou une chose. L'article français vient avant le nom et change de forme selon le genre du nom, le nombre d'objets et la première lettre du mot. En français, il existe deux types d'articles, à savoir l'article indéfini et l'article défini. Par conséquent, les résultats des dissertations des étudiants font encore de nombreuses erreurs, notamment dans l'utilisation des articles car il existe des différences dans les règles entre l'indonésien et le français. Voici quelques exemples d'erreurs dans l'utilisation des articles:

1. Tu peux acheter carottes au marché ?

Dans cet exemple, une erreur se produit dans le nom, à savoir qu'il n'y a pas d'utilisation de l'article indéfini, c'est devant le nom qu'il faut utiliser l'article indéfini (des). Car dans le mot "carottes" il y a une terminaison -s qui signifie pluriel. La phrase correcte et conforme aux règles de la langue française est donc "Tu peux acheter des carottes au marché ?".

2. Il porte une t-shirt rouge.

Dans cet exemple, une erreur se produit dans le nom « t-shirt », à savoir une erreur dans l'utilisation de l'article indéfini, il doit être devant le nom utilisant l'article l'article indéfini pour le mot au genre masculin car le mot t -la chemise est incluse dans le genre masculin unique et non féminin unique. La phrase correcte et conforme aux règles françaises est donc "Il porte un t-shirt rouge".

3. Il a des cheveux noirs.

Dans cet exemple, une erreur s'est produite dans le nom « cheveux », à savoir une erreur dans l'utilisation de l'article indéfini, il

aurait fallu utiliser l'article défini devant le nom. Alors la phrase correcte et conforme aux règles de la langue française est "Il a les cheveux noirs".

Certains des exemples ci-dessus sont des exemples d'erreurs trouvées dans les descriptions d'étudiants français à SMA Negeri 16 Bandar Lampung. Dans l'essai, plusieurs erreurs ont été trouvées, notamment dans l'utilisation abusive des articles.

Cette étude examinera plus en profondeur les erreurs dans l'utilisation des articles contenus dans les essais de description des étudiants. Cependant, dans ce test de rédaction descriptif, le chercheur détermine le thème de la rédaction qui est en accord avec le matériel qui a été étudié par les étudiants précédents. Dans le but qu'il y ait de nombreuses formes d'erreurs dans l'utilisation des articles qui se produisent souvent dans les essais rédigés par les étudiants. Ensuite, dans cette étude, le chercheur analysera également les facteurs qui poussent les étudiants à commettre ces erreurs en collectant des données à l'aide de questionnaires de recherche. Le but de l'utilisation de ce support de questionnaire est de faire en sorte que les répondants, en l'occurrence les étudiants, répondent plus librement et ouvertement et ne soient pas influencés par d'autres afin que les résultats obtenus à partir de ce questionnaire de recherche soient conformes à ce qui est nécessaire.

Le but de cette étude est de décrire les formes d'erreurs dans l'utilisation d'articles dans la compétence de rédaction d'essais descriptifs en français, et de rechercher les facteurs qui poussent les étudiants à commettre des erreurs dans l'utilisation d'articles dans la compétence de rédaction descriptif. essais en français.

De plus, les bénéfices de cette recherche devraient servir de référence pour les apprenants de langues étrangères, en particulier le français, dans la compréhension de l'utilisation des articles en français. De plus, les enseignants peuvent découvrir les erreurs commises par les élèves afin qu'ils puissent trouver de meilleures façons d'enseigner aux élèves à comprendre les règles de la langue française et également dans la rédaction d'un essai.

## MÉTHODOLOGIE DE RECHERCHE

Le type de recherche utilisé dans cette étude est un type de recherche qualitative descriptive. La source de données de cette recherche est un essai descriptif réalisé par des étudiants de la classe XI de SMAN 16 Bandar Lampung, soit un total de 37 étudiants de deux classes différentes. Ensuite, les données de recherche sous la forme de types d'erreurs d'article trouvées dans les essais des étudiants. Cette recherche a été menée au SMAN 16 Bandar Lampung, situé à Jalan Darussalam, Susunan Baru, Tanjung Karang Barat, Bandar Lampung, Lampung. Cette recherche a été menée au cours du semestre pair de l'année scolaire 2019/2020. Ensuite, l'instrument de cette étude était une collection de résultats de tests descriptifs de français des étudiants. Dans cette dissertation descriptive, le chercheur pose des questions en fonction de la matière enseignée. Le matériel de test couvre les thèmes de la vie de famille et des vacances.

La technique de collecte de données dans cette étude consistait à faire passer un test de rédaction d'essais descriptifs en français avec un thème qui avait été déterminé par le chercheur. Chaque étudiant a été invité à rédiger un essai descriptif de 40 à 50 mots sur le thème de la vie de famille et des vacances. Une autre technique de collecte de données utilisée pour trouver les facteurs à l'origine des erreurs commises par les étudiants consiste à utiliser un questionnaire qui sera ensuite soumis puis rempli par les étudiants via google form. Le questionnaire qui sera distribué aux étudiants contient des énoncés qui ont été classés selon le facteur d'erreur de langue, soit 5 énoncés pour le facteur interlingue et 5 énoncés pour le facteur intralingue.

## RESULTATS ET DISCUSSION

Les résultats de cette étude sont de décrire les formes d'erreurs dans l'utilisation des articles contenus dans les résultats des essais descriptifs qui ont été faits par les étudiants. Ensuite, le chercheur a utilisé un questionnaire pour découvrir les facteurs qui ont incité les élèves à commettre ces erreurs. Les types d'erreurs dans l'utilisation des articles qui ont été trouvés dans cette étude consistent en des erreurs dans le choix des articles l'article défini et l'article indéfini (5), des erreurs singulières/pluriel (12), des

erreurs d'ajustement de genre (80), et d'autres erreurs (3).

Tableau 1. analyse des données

No.	Type d'erreur	Quantité de données
1.	Sélection de l'article Défini et de l'article Indéfini	5
2.	Forme singulier/pluriel	12
3.	Ajustement de genre	80
4.	Autres	3
Au Total		100

Le tableau ci-dessus montre qu'il existe quatre types d'erreurs et la quantité de données d'erreur sur l'utilisation des articles contenus dans les dissertations des étudiants. Les types d'erreurs qui existent consistent en des erreurs de sélection de l'article défini et de l'article indéfini, des erreurs singulières/pluriels, des erreurs d'ajustement selon le sexe et d'autres erreurs. D'après les résultats de l'analyse effectuée par les chercheurs, on peut conclure que le type d'erreur dans l'utilisation des articles qui est le plus souvent commis par les étudiants dans les résultats de la dissertation est une erreur d'ajustement selon le sexe avec un total de 80 erreurs de données. . Ensuite, l'erreur dans l'utilisation d'articles qui sont légèrement faits sur les résultats des essais des étudiants est une autre erreur avec le nombre d'erreurs de données allant jusqu'à 3 données.

De plus, pour connaître les facteurs à l'origine des erreurs commises par les étudiants, les chercheurs ont utilisé un questionnaire remis via le média google form. D'après les résultats des questionnaires remplis par les étudiants, il a été constaté que les causes et les facteurs qui poussent les étudiants à faire des erreurs dans leurs essais, en particulier sur les articles en français qui se composent de facteurs interlingues et intralingues. Le facteur le plus fréquemment retrouvé était le facteur intralingual.

Ces résultats ressortent du calcul de la valeur du questionnaire qui a été effectué par les chercheurs, à savoir 226 pour le facteur interlingue et 249 pour le facteur intralingue.

La discussion des résultats de cette étude se présente sous la forme d'une explication de la forme des erreurs dans l'utilisation des articles trouvées dans les résultats des textes

descriptifs qui ont été faits par les étudiants et les facteurs qui influencent les étudiants pour qu'ils fassent ces erreurs.

#### 1. Utilisation abusive de l'article

Les erreurs dans l'utilisation des articles dans cette étude comprenaient des erreurs dans la sélection de l'article défini et de l'article indéfini, des erreurs au singulier/pluriel, des erreurs d'ajustement selon le sexe et d'autres erreurs.

##### (1) Erreur de sélection de l'article défini et de l'article indéfini

###### a. Je prépare une nourriture

Dans les données ci-dessus, il y a une erreur dans l'utilisation des articles. L'erreur est incluse dans la mauvaise catégorie de choix entre l'article défini et l'article indéfini. L'erreur ci-dessus peut être trouvée dans le nom "nourriture" dans la phrase ci-dessus. Le nom « nourriture » dans cette phrase a le sens de « nourriture » qui comprend un nom de genre féminin. Cependant, le choix de l'article sur le mot « nourriture » est considéré comme inapproprié dans les règles de la langue française, car dans la phrase ci-dessus le mot « nourriture » utilise l'article défini. Le mot "nourriture" devrait utiliser l'article défini, car l'article défini est utilisé pour des noms spécifiques qui sont connus du locuteur et de l'auditeur. La phrase ci-dessus explique que c'est moi qui ai préparé la nourriture moi-même, donc je savais certainement quelle nourriture il préparait et on peut voir dans la phrase précédente de l'essai de l'étudiant qu'il n'a pas mentionné la nourriture. Ainsi, la phrase correcte est la suivante:

Je prépare une nourriture → Je prépare la nourriture.

##### (2) Erreur Singulier/Pluriel

###### b. Je dors les nuits

Dans les données ci-dessus, il y a une erreur dans l'utilisation des articles. L'erreur est incluse dans la catégorie du choix de la mauvaise forme singulière ou plurielle. L'erreur ci-dessus peut être trouvée dans le nom "nuit" dans la phrase ci-dessus.

Le nom « nuit » dans cette phrase a le sens de « nuit » qui appartient au nom féminin. Cependant, les données sont considérées comme inappropriées dans le choix de la forme singulière/pluriel des noms. Dans la phrase ci-dessus, le mot "nuit" est un nom au singulier, car dans les données ci-dessus, le mot "nuit" n'a pas de terminaison "s" qui indique que le nom est au pluriel. Cependant, dans la phrase ci-dessus, les étudiants utilisent en réalité l'article défini pour le type pluriel masculin/féminin. Ainsi, l'article utilisé doit être adapté à la forme singulière/pluriel du nom. Ainsi, la phrase correcte est la suivante:  
Je dors les nuit → Je dors la nuit

(3) Erreur de sélection du genre

c. Je prends un douche 8h

Dans les données ci-dessus, il y a une erreur dans l'utilisation des articles. L'erreur est incluse dans la catégorie de mauvais choix de genre. L'erreur ci-dessus peut être trouvée dans le nom "douche" dans la phrase ci-dessus. Le nom « douche » dans cette phrase signifie « prendre un bain » qui appartient au nom féminin. Cependant, les données sont considérées comme inappropriées pour la sélection de genre. Le mot « douche » dans la phrase ci-dessus utilise en fait l'article indéfini pour le type masculin singulier. L'article utilisé dans le mot "douche" doit utiliser l'article indéfini pour le type féminin singulier. Ainsi, la phrase correcte est la suivante:

Je prends un douche 8h → Je prends une douche 8h

(4) Erreurs diverses

d. Je joue généralement sur les les téléphones portables.

Dans les données ci-dessus, il y a une erreur dans l'utilisation des articles. Ces erreurs entrent dans la catégorie divers. L'erreur ci-dessus peut être trouvée dans le nom « téléphones portables » dans la phrase ci-dessus. Les données sont considérées comme inappropriées dans l'utilisation des articles, car dans le mot « téléphones portables » il y a deux répétitions de l'article défini pour le type

masculin et le féminin pluriel (les). Soit disant, l'utilisation d'un article pour chaque nom ne peut utiliser qu'un seul type d'article. Ainsi, la phrase correcte est la suivante:

Je joue généralement sur les les téléphones portables → Je joue généralement sur les téléphones portables.

2. Facteurs qui influencent l'utilisation des erreurs d'article

Dans cette étude, on a trouvé 2 facteurs qui influencent les élèves à faire des erreurs dans l'utilisation d'articles dans des essais rédigés par des élèves sur le thème La Vie Quotidienne et La Famille. Les deux facteurs sont obtenus à partir d'énoncés qui peuvent être classés en facteurs interlingues et facteurs intralinguaux.

Ces déclarations sont ensuite transmises aux étudiants via des formulaires google à remplir par les étudiants. Après que les étudiants aient rempli le questionnaire de recherche, le chercheur a calculé le questionnaire pour découvrir quels facteurs ont le plus influencé les étudiants à faire des erreurs dans l'apprentissage du français. D'après les résultats de l'évaluation du questionnaire, le chercheur a obtenu 226 points pour les énoncés liés aux facteurs interlingues et pour les énoncés liés aux facteurs intralingues, il a obtenu jusqu'à 249 points. Le facteur le plus fréquemment retrouvé est donc le facteur intralingual. Ceci est démontré par les résultats du questionnaire qui a été distribué puis calculé par les chercheurs.

(1) Facteur Interlingua

Le facteur interlinguistique est l'un des facteurs vécus par les apprenants au début de l'apprentissage d'une langue étrangère. Ce facteur est également une source majeure d'erreur pour tous les apprenants dans l'apprentissage d'une langue seconde en raison du transfert interlingue de la langue d'origine ou d'interférences. Le manque de motivation de l'intérieur pendant le processus d'apprentissage du français est également un facteur qui provoque fréquemment des erreurs.

L'un des facteurs interlingues recherchés dans cette étude est le manque de volonté d'apprendre et de pratiquer l'apprentissage de la langue française, en particulier le matériel concernant les articles qui ont été enseignés en classe. Les étudiants ont également le sentiment que le français est plus difficile que l'indonésien, ils ne jouent donc pas un rôle actif dans sa pratique, même parmi leurs amis. Ensuite, les étudiants ne reçoivent que du matériel d'apprentissage du français, en particulier du matériel d'article par l'enseignant uniquement en classe, c'est donc ce qui fait que les étudiants ne comprennent pas beaucoup les règles du français. Cependant, il y a aussi des étudiants qui ont plus d'enthousiasme à apprendre le français, ils veulent toujours répéter le matériel enseigné par l'enseignant à la maison et même utiliser activement Internet et les médias sociaux pour apprendre et pratiquer le français.

Voici des exemples d'erreurs dans l'utilisation des articles causées par des facteurs interlinguistiques:

e. Elle prépare la petite déjeuner

Dans les données, il y a des erreurs dans l'utilisation d'articles basés sur la catégorie d'erreurs de sélection du genre. Le mot « petit déjeuner » devrait subir un ajustement de genre, le mot devrait utiliser l'article défini pour le type masculin. La phrase correcte est donc "Elle prépare le petit déjeuner".

Cela se produit en raison de l'influence de l'interférence syntaxique de la première langue (Indonésie) dans la deuxième langue (français).

(2) Facteur intralingua

Le facteur intralingue est un facteur d'erreur causé par l'apprenant ayant des difficultés ou une ignorance des règles de la langue étrangère nouvellement apprise, entraînant des erreurs de langue. Les règles du français sont très différentes de celles de l'indonésien. C'est ce qui fait que les élèves font souvent des erreurs de langue parce que

les élèves ne comprennent pas et ne comprennent pas les règles de la langue française. Cela peut être classé comme un facteur intralingual. Par exemple, avant que les élèves fassent une phrase en français, les élèves doivent d'abord comprendre la structure de l'écriture d'une phrase. Les élèves doivent également être capables de distinguer quel article sera juxtaposé au nom qui sera utilisé. Ensuite, les élèves doivent également faire attention et ajuster si le nom utilisé est singulier/pluriel et comprend un mot de type masculin/féminin qui sera utilisé dans la phrase. Dans le questionnaire, presque tous les étudiants ont estimé qu'ils avaient des difficultés à distinguer et à déterminer le type d'article qu'ils voulaient utiliser.

Ensuite, les élèves ont aussi du mal à mémoriser le vocabulaire en français, ils ont aussi du mal à déterminer le genre de chaque nom qu'ils souhaitent utiliser. C'est donc ce qui rend finalement difficile pour les étudiants de faire une phrase en français tout en faisant attention à l'utilisation des articles.

Dans l'ensemble, bon nombre des erreurs trouvées dans l'écriture des étudiants dans cette étude étaient probablement causées par des facteurs intralinguaux. Cela peut être prouvé comme dans l'exemple suivant.

f. Je regarde un film

Dans les données, il y a des erreurs dans l'utilisation d'articles basés sur la catégorie d'erreurs de sélection du genre. Alors que le mot « film » doit être généré, le mot doit utiliser l'article indéfini pour le type masculin. La phrase correcte est donc "Je regarde un film". Cela se produit en raison de l'influence de facteurs intralinguistiques, à savoir la méconnaissance par les élèves des règles linguistiques en français étudiées à l'école. Par exemple, les élèves ont de la difficulté à distinguer les noms qui incluent le genre masculin et féminin.

## CONCLUSION

Sur la base des résultats de la recherche et de la discussion, on peut conclure qu'il y a une erreur de langage au niveau syntaxique dans le texte descriptif de la classe XI SMAN 16 Bandarlampung, une erreur au niveau de la phrase et de la phrase. Les erreurs trouvées au niveau de l'expression et de la phrase étaient des erreurs dans l'utilisation d'articles en français liées au choix des types d'articles, des erreurs au pluriel et au singulier, des erreurs d'ajustement du genre et de la rédaction. Quantitativement, la plupart des erreurs sont des erreurs d'ajustement selon le sexe avec un total de 80 erreurs avec un pourcentage de 79 %. Les étudiants font souvent des erreurs dans l'utilisation des articles en raison des différences de règles linguistiques entre la première langue (indonésien) et la deuxième langue (français), telles que les règles concernant le genre ou le genre dans chaque nom. Les erreurs commises par les élèves sont également influencées en raison de l'un des facteurs à l'origine des erreurs de langage. Les facteurs qui provoquent des erreurs dans l'utilisation des articles en français par les élèves de la classe XI du SMAN 16 Bandarlampung dans la rédaction d'essais descriptifs sont influencés par des facteurs intralinguistiques. Les erreurs commises par les élèves sont également influencées en raison de l'un des facteurs à l'origine des erreurs de langage. Les facteurs qui provoquent des erreurs dans l'utilisation des articles en français par les élèves de la classe XI du SMAN 16 Bandarlampung dans la rédaction d'essais descriptifs sont influencés par des facteurs intralinguistiques. Ces résultats ressortent du calcul de la valeur du questionnaire qui a été effectué par les chercheurs, à savoir 226 pour le facteur interlingue et 249 pour le facteur intralingue.

## RÉFÉRENCES

- Aliyah, M. (2012). Peningkatan Kemampuan Menulis Paragraf Persuasif Melalui Metode Resitasi Dengan Media Brosur Pada Siswa Kelas X-1 Sma Negeri I Rawalo Kecamatan Rawalo Kabupaten Banyumas Tahun Ajaran 2011/2012. Universitas Muhammadiyah Purwokerto.
- Arikunto, S. (2010). *Prosedur Penelitian Sebuah Pendekatan Praktek*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Ayu Anggraini, N. K. (2020). Analisis Kesalahan Adjectif Qualificatif pada Karangan Deskripsi Bahasa Prancis Siswa Kelas XI SMAN 9 Bandarlampung. *Jurnal Pendidikan Bahasa Prancis*.
- Dalman. (2016). *Keterampilan Menulis*. Jakarta: Rajawali Pers.
- Emelia, T. W., & Diah, H. T. (2017). Analisa Kesalahan Article Defini dan Indefini dalam Bahasa Perancis. *Kumpulan Jurnal Dosen Universitas Muhammadiyah Sumatera Utara*.
- Fadlilah, N. (2014). Peningkatan Keterampilan Menulis Karangan Deskripsi Dengan Menggunakan Strategi Menulis Terbimbing pada Siswa Kelas V C SD Negeri Jumoyo 2 Magelang Tahun Ajaran 2013/2014. *Universitas Negeri Yogyakarta*.
- Fridasari, A. M., & Triastutik. (2015). *Jago Kuasai Bahasa Prancis*. Yogyakarta: Pustaka Bayu Press.
- Girardet, J., & Pécheur, J. (2004). *Campus Méthode de français*. Paris: CLE International.
- Lampung, U. (2018). *Format Penulisan Karya Ilmiah*. Bandarlampung: Universitas Lampung.
- Liman, & Velentini, H. (2015). Analisis Kesalahan Karangan Bahasa Jerman Peserta Didik Kelas XII SMA N 2 Klaten. *Universitas Negeri Yogyakarta*.
- Moleong, L. J. (2010). *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Kediri: Remaja Rosdakarya.
- Nisa, K. (2018). Analisis Kesalahan Berbahasa pada Berita dalam Media Surat Kabar Sinar Indonesia Baru. *Jurnal Bindo Sastra*.
- Nurgiyantoro, B. (2010). *Penilaian Pembelajaran Sastra Berbasis Kompetensi*. Yogyakarta: BPFE-Yogyakarta.
- Rahayu, P. (2013). Peningkatan Kemampuan Menulis Deskripsi dengan Menggunakan Media Kartu Kuartet di Kelas IV Sekolah Dasar. *Jurnal Penelitian Pendidikan Guru Sekolah Dasar*.
- Setyawati, N., & Rohmadi, M. (2010). Analisis Kesalahan Berbahasa Indonesia: Teori dan Praktik. *Surakarta: Yuma Pustaka*.
- Sugiyono, P. D. (2018). *Metode Penelitian Pendidikan*. Bandung: Alfabeta.
- Sumarni, S. (2019). Analisis Kesalahan Morfo-Sintaksis Pada Karangan Eksposisi Bagi Sisa Kelas XI SMA Negeri 11 Maros. *Jurnal Ilmu Budaya*.
- Tarigan, H. G. (2018). *Menulis Sebagai Suatu Keterampilan Berbahasa*. Bandung: Angkasa.

- Wardani, K. (2016). Analisis Kesalahan Berbahasa pada Bidang Sintaksis dalam Karangan Deskripsi Siswa Kelas X SMK Pelita Bangsa Boyolali. Universitas Muhammadiyah Surakarta.
- Yanuarita, S. (2013). Analisis Kesalahan Struktur (Grammaire) pada Mahasiswa Semester I Jurusan Pendidikan Bahasa Prancis Universitas Negeri Yogyakarta Angkatan 2011. Universitas Negeri Yogyakarta.
- Yunita, E., Nainggolan, F., & Kusriani, N. (2018). Analisis Kesalahan Konjugasi Verba Bahasa Prancis pada Karangan Deskripsi Siswa Kelas XI di SMAN 16 Bandarlampung. PRANALA; Jurnal Pendidikan Bahasa Perancis.